

**ESPACE  
AQUATIQUE 220 m<sup>2</sup>  
ET SAINAIRE CHAUFFES  
HEATED SWIMMING POOL  
220 m<sup>2</sup> AND BATHROOM**  
Accès à l'espace aquatique  
inclus dans tous les forfaits.  
Swimming pool access  
included

# TARIFS 2012 - TARIFE - TARIEVEN - PRISER

## EMPLACEMENTS CAMPING - CAMPSITES - STELLPLATZE - KAMPERPLAATSEN

RD 559 - BP 18 - Chemin Train des Pignes - 83240 Cavalaire-sur-Mer - Tél. +(33) 494 640 324 - Fax +(33) 494 641 862 - www.bonporteur.fr

	Du 15/03 au 25/05	Du 26/05 au 22/06	Du 23/06 au 06/07	Du 07/07 au 24/08	Du 25/08 au 31/08	Du 01/09 au 15/10
<b>Forfait Grand Confort</b> 1-2-3 personne(s) ou enfant(s) une voiture ou un camping car 1 tente ou 1 caravane branchements (eau, électricité, tout à l'égout)	29,00 €	34,00 €	44,00 €	420,00 € Hebdomadaire Weekly only	48,00 €	29,00 €
<b>Forfait Voiture</b> 1-2-3 personne(s) ou enfant(s) une voiture ou un camping car 1 tente ou 1 caravane	19,00 €	21,00 €	36,00 €	46,50 €	38,00 €	19,00 €
<b>Forfait Piétons</b> 1-2 personne(s) ou enfant(s) 1 moto ou 1 vélo 1 tente canadienne	12,00 €	15,00 €	23,00 €	27,00 €	22,00 €	12,00 €
<b>SUPPLEMENTS / ZUSATZE / SUPPLEMENTEN / SUPPLEMENTER (Tarifs journaliers)</b>						
Personne supplémentaire de plus de 7 ans	5,00 €	7,00 €	8,00 €	11,00 €	8,00 €	5,00 €
Enfant supplémentaire de moins de 7 ans	2,50 €	3,50 €	4,00 €	5,50 €	4,00 €	2,50 €
Branchement électrique (10 ampères)	5,00 €	5,00 €	5,00 €	6,00 €	5,00 €	5,00 €
Animal domestique (en laisse)	3,00 €	3,50 €	4,00 €	5,00 €	4,00 €	3,00 €
Véhicule supplémentaire	4,00 €	4,00 €	7,00 €	10,00 €	7,00 €	4,00 €

### FORFAIT GRAND CONFORT



### FORFAIT VOITURE



### FORFAIT PIETONS



**GRANDE CAPACITE D'ACCUEIL  
SANS RESERVATION EN JUILLET ET AOUT  
MANY FREE PLACES WITHOUT BOOKING  
DURING JULY AND AUGUST**

### RESERVATIONS (BOOKING) :

Forfait Grand Confort : réservation possible pour toutes les périodes

Forfait Voiture, Forfait Piétons : réservation possible pour les séjours commençant avant le 01/07 ou après le 31/08. (Frais de dossier offerts)

*Forfait Grand Confort : possible all the season*

*Forfait Voiture Forfait Piétons : booking only possible during the months of march, April, may, June, September and October (no booking fees)*

- Prix par nuit de 12h à 12h. Tout départ après 12h entraînera la redevance d'une journée supplémentaire.

- Price per night from 12 a.m. to 12 a.m. For each departure after 12 a.m., you will be charge of a supplementary day.

- Preise pro nacht: von 12.00 Uhr mittags bis 12.00 Uhr mittags. Bei abreise nach 12.00 Uhr mittags wird ein zusätzlicher tag in Rechnung gestellt.

- Prijs per nacht: van 12 tot 12 uur. Voor ieder vetrek ná 12 uur wordt een extra nacht in rekening gebracht.

- En supplément : la taxe locale de séjour

- Extra charge : local touristic tax

- Zuschlag: locale kurtaxe während

- Extra: toeristenbelasting dient betaald

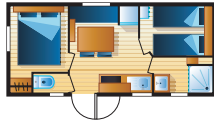
*Bonportreau 2012*



**EVASION**  
2/3 PERS  
5,50 x 3,00 m - 16,50 m<sup>2</sup>

Salle d'eau, wc indépendants  
Réfrigérateur  
+ Plaque de cuisson  
Micro onde  
Salon de jardin  
1 Parking voiture à proximité  
Ventilateur

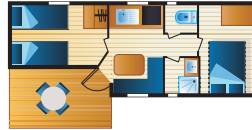
Shower room, separate toilet  
Table top fridge  
+ 4 ring gas cooker  
Microwave oven  
Garden furnitures  
Near 1 car park  
Fan



**TAHITI**  
4 PERS  
6,94 x 3,00 m - 20,50 m<sup>2</sup>

Salle d'eau, wc indépendants.  
Réfrigérateur  
+ Plaque de cuisson  
Micro onde.  
Salon de jardin  
+ Terrasse en bois.  
1 Parking voiture à proximité.  
Ventilateur.

Shower room, separate toilet  
Table top fridge  
+4 ring gas cooker  
Microwave oven  
Garden furnitures  
+ wooden terrace  
Near 1 car park  
Fan



**PACIFIC**  
4/5 PERS  
8,00 x 3,00 m - 24m<sup>2</sup>

Salle d'eau, wc indépendants  
Réfrigérateur congélateur  
+ Plaque de cuisson  
Micro onde  
Terrasse intégrée semi-couvert  
Salon de jardin  
1 Parking voiture à proximité  
Ventilateur

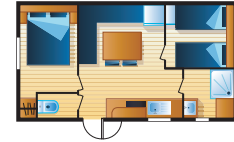
Shower room, separate toilet  
Table top fridge- deep freezer  
+4 ring gas cooker  
Microwave oven  
Built-in terrace with half-roof  
Garden furnitures  
Near 1 car park  
Fan



**SUPER VENUS**  
5 PERS  
6,12 x 4,00 m - 24,5 m<sup>2</sup>

Chambres triples avec 2 lits superposés  
Salle d'eau, wc indépendants.  
Réfrigérateur + Plaque de cuisson + Micro onde.  
+ Terrasse en bois  
Salon de jardin  
1 Parking voiture à proximité.  
Ventilateur.

Triple Chambers with 2 bunks  
Shower room, separate toilet  
Table top fridge +4 ring gas cooker + Microwave oven  
+ wooden terrace  
Garden furnitures  
Near 1 car park  
Fan



**SUPER MERCURE**  
4/6 PERS  
7,00 x 3,70 m - 25,7 m<sup>2</sup>

Salle d'eau, wc indépendants.  
Réfrigérateur + Plaque de cuisson + Micro onde.  
Salon de jardin  
+ Terrasse en bois  
1 Parking voiture à proximité.  
Ventilateur.

Shower room, separate toilet  
Table top fridge + 4 ring gas cooker + Microwave oven  
Garden furnitures  
+ wooden terrace  
Near 1 car park  
Fan

# TARIFS

TARIFE - TARIEVEN - PRISER

Prix en euro par semaine / Price in euro per week

	EVASION	TAHITI	PACIFIC	SUPER VENUS	SUPER MERCURE
Du 15/03 au 07/04	308 €	378 €	406 €	406 €	413 €
Du 07/04 au 21/04	385 €	483 €	553 €	560 €	567 €
Du 21/04 au 28/04	308 €	378 €	406 €	406 €	413 €
Du 28/04 au 29/05	385 €	483 €	553 €	560 €	567 €
Du 29/05 au 16/06	308 €	378 €	406 €	406 €	413 €
Du 16/06 au 30/06	532 €	574 €	616 €	616 €	623 €
Du 30/06 au 07/07	567 €	693 €	749 €	756 €	770 €
Du 07/07 au 21/07	693 €	798 €	889 €	903 €	910 €
Du 21/07 au 28/07	735 €	875 €	952 €	973 €	987 €
Du 28/07 au 25/08	770 €	910 €	987 €	1 001 €	1 022 €
Du 25/08 au 01/09	525 €	567 €	609 €	609 €	616 €
Du 01/09 au 08/09	385 €	483 €	553 €	560 €	567 €
Du 08/09 au 15/10	308 €	378 €	406 €	406 €	413 €

**Séjour minimum 2 nuits du 15/03 au 26/06 et du 04/09 au 15/10**

Équipé avec vaisselle et oreillers.

Les charges d'eau, d'électricité et de gaz sont incluses dans le prix de la location.

En supplément : la taxe locale de séjour.

Ménage intérieur dans les locations : 65.00 € (en option)

**minimum stay 2 nights from 15/03 to 26/06 and from 04/09 to 15/10**

Complete with crockery and pillow

Water, electricity and gas are included in the central price

Extra charge : local touristic tax

Household cleaning provided for rented accommodation : 65.00 € (option)

**Mindestaufenthalt 2 Nächte vom 15/03 bis 26/06 und vom 04/09 bis 15/10**

Mit Geschirr Kopfkissen und ausgestattet

Die Kosten für Wasser, Strom und Gas sind in der Mietpreisen enthalten.

Zuschlag : lokale Kurtaxe während

Endreinigung des Mobilheimes : 65.00 € (option)

**minimum stay 2 nights from 15/03 to 26/06 and from 04/09 to 15/10**

Met volledig uitgeruste keuken en kussens

De tarieven voor het water, de elektriciteit en het gas zijn in de prijs van de huur inbegrepen.

Extra : toeristenbelasting dient betaald

Schoonmaak van de stacaravan : 65.00 € (option)

# DEMANDE DE RESERVATION

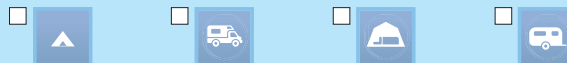
BOOKING DEMAND - RESERVIERUNGSANTRAG  
RESERVERINGSANVRAAG

## EMPLACEMENTS (Campsite plots / Stellplätze / Kampeerplaatsen)

- FORFAIT GRAND CONFORT** (Du 15/03 au 15/10)  
(Du 28/06 au 22/08 Hebdomadaire / From 28/06 to 22/08 Saturday to Saturday)
- FORFAIT VOITURE** (du 15/03 au 30/06 et du 31/08 au 12/10 - Frais de dossier offerts)  
(from 15/03 to 30/06 and from 31/08 to 15/10 - No booking fees)
- FORFAIT PIETON** (du 15/03 au 30/06 et du 31/08 au 12/10 - Frais de dossier offerts)  
(from 15/03 to 30/06 and from 31/08 to 15/10 - No booking fees)

**DATE D'ARRIVEE :** .....  
Arrival day / Ankomstdatum / Aankomst

**DATE DE DEPART :** .....  
Departure day / afrijdsdatum / Vertrek



## LOCATIONS (Hire-objects/ Vermietungen/ Huurobjecten)

- EVASION** 2/3 PERS  **TAHITI** 4 PERS  **PACIFIC** 4/5 PERS
- SUPER VENUS** 5 PERS  **SUPER MERCURE** 4/6 PERS

**DATE D'ARRIVEE :** .....  
Arrival day / Ankomstdatum / Aankomst

**DATE DE DEPART :** .....  
Departure day / afrijdsdatum / Vertrek

**Coût d'une réservation:** 40% du montant du séjour + 25 € frais de dossier (Cheque €)  
Reservation costs: 40% of the total amount of the hire (pricelist enclosed) + 25 € reservation charges / Reserveringsgebühren: 40% vom totaalern Mietbetrag (tarife anbei) + 25 € Reserveringsgebühren

**Montant/Amount/Bedrag/Belob :** ..... €

Je soussigné, déclare avoir pris connaissance des conditions générales de réservation décrites au verso et m'engage à m'y conformer intégralement. (Faire précéder la mention "Lu et approuvé").

I the undersigner declare to acquainted with the general hire-conditions described at the back and declare to comply to them completely. (Please note "read and approved" before your signature).

**Date**  
Datum/data

**mention "Lu et approuvé"**  
note "read and approved"

**Signature**  
Onderschrift / Handtekening



**NOM** /NAME /NAME /NAME : .....

**Prénom** /First name /Vorname /Voornaam : .....

**Date de naissance** /Date of birth /Datum van geboorte : .....

**Adresse** /Adress /Adres : .....

**Code postal** /Post code /Postleitzahl /Postcode : .....

**Ville** /Town /Ort /Plaats : .....

**Pays** /Country /Land : .....

**Tel.** /Phone /Telefon /Tel : .....

**Fax** : .....

**E-Mail** : .....

**Voiture** /Car /Wagen /Auto (type) : .....

**N° immat** : .....

**Véhicule supp.** /Extra car (type) : .....

**Car Nr** : .....

## Personnes accompagnatrices

Accompanying persons /Begleiterin persons /begeleidende personen

<b>Nom</b> Name / Name Naam Efternavn	<b>Prénom</b> First name / Vorname Voornaam Fornavn	<b>Date de naissance</b> Date of birth / Geburtsdatum Datum van geboorte Fødselsdato og ar
1 .....		
2 .....		
3 .....		
4 .....		
5 .....		

## CONDITIONS DE RESERVATIONS

Cette demande de réservation est strictement personnelle, elle ne peut être cédée à une tierce personne, sauf accord du Camping Bonporteau. La présente demande est à retourner accompagnée des 40% d'acompte au plus vite dès réception de votre part de la présente.

**RESERVATION** : La réservation est définitive après notre accord et après réception de l'acompte égal à 40% du montant total de votre séjour + 25 € de frais de dossier. A réception de votre acompte et de la présente demande, nous vous ferons parvenir une confirmation de réservation qui devra être présentée à l'accueil le jour de votre arrivée. Le solde sera payé à l'arrivée et vous prévierez 160 € à titre de cautionnement, somme qui vous sera intégralement retournée lors de votre départ si le mobile se trouve en parfait état d'entretien, et ce afin que les clients suivants puissent s'installer dès leur arrivée, ou dans le mois qui suit en cas de départ en dehors des heures d'ouverture de la réception.

Le client devra rendre l'hébergement loué dans un excellent état de propreté et d'hygiène. Dans le cas contraire, des frais de remise en état seront retenus à hauteur de 65 €. Tout objet perdu, cassé ou endommagé au cours du séjour sera facturé. Vous devrez, en outre, justifier d'une assurance de responsabilité civile.

Tout campeur/ locataire est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur (sur demande). Toute personne séjournant au camp doit être inscrite sur la présente réservation. La direction se réserve le droit d'interdire l'accès au camping aux personnes non inscrites.

Les locations hebdomadaires commencent le samedi à 16h, pour se terminer le samedi suivant à 10h, dès votre arrivée vous devrez vous présenter au bureau du camp entre 16h et 20h avec votre contrat de réservation, où l'on vous conduira jusqu'à votre habitat et où un inventaire contradictoire vous sera remis, que vous devrez signer lors de votre installation.

Si pour une raison quelconque vous pensez arriver après 20h veuillez nous prévenir en téléphonant au 04.94.64.03.24.

Tout retard supérieur à 24h non signalé annule systématiquement la réservation et entraîne la perte de l'acompte. Tout séjour commencé est entièrement dû. Aucune réduction ne sera consentie en cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé.

En cas d'annulation de votre séjour l'acompte ne vous sera remboursé qu'à concurrence de 60% (40% restant acquis pour frais ), si vous en avisez au moins 30 jours avant la date prévue de votre arrivée.

## GENERAL BOOKING CONDITIONS

This booking demand is strictly personal, and

can not be passed on to another person, except with written permission of Camping Bonporteau. This demand should be returned duly signed and accompanied with the above mentioned deposit within 8 days of the postal date after which time, the option will be cancelled.

**RESERVATION CHARGE** : Reservations are final subject to our agreement and after we received a 40% deposit of the total amount of your stay + 25 € for handling fees. On receipt of your deposit and of this agreement, we will send a reservation confirmation you have to present on your arrival. The balance should be settled on your arrival and you need a deposit of 160 € for the hire objects which will be returned on the day of departure if the accommodation has been checked, or if this not the case, within 4 weeks of his departure. To return the hired accommodation in an excellent state of cleanliness. If this not the case, 65 € shall be retained from the deposit to get the accommodation "ready for hire". Any broken or lost materiel found during your stay will be charged. There is no reduction in case of a late arrival or an early departure. Any holiday started must be paid for in full.

Camper/renters should comply with the inside rules (on request). Any person staying in the campground should be mentioned in this booking demand. Management reserves the right to prohibit campground access to any non registered person.

Important ! : in the case of any delay, the reservation will be continued for the following 24 hours. After this time, and without any further written information from the client, the reservation will be cancelled.

On your arrival day:

Between 4 pm and 8 pm : present yourself at the reception.

Between 8 pm and 11 pm: all arrivals must be made known in order for us to organise your late arrival on site.

On your departure day:

For the hire object: between 8 and 10 am: one day before you leave you must make an appointment at the office to check the inventory. For the campsite plots : the plot must be left clean and tidy before 12 noon.

In the event of a cancellation 30 days before your arrival (written only), 60% of the deposit will be refunded (excluding reservation fees).

## ALLGEMEINE MIETBEDINGUNGEN

Dieser Buchungsanfrage ist streng persönlich und kann erst nach schriftlicher Genehmigung unseres Hauses von einem Drittmann geltend gemacht werden. Der beliegende Buchungsanfrage ist mit Unterschrift versehen und anbei angegebener Zahlungsbetrag fristgemäß zurückzuschicken, d.h., spätestens 8 Tage nach dem Absendetag

durch den „Camping Bonporteau“. Bei abgelaufener Frist wird die Option annulliert.

**BEI RESERVIERUNG** : Ihre Buchung ist nach unserer Zustimmung und nach dem Eingang Ihrer Anzahlung in Höhe von 40% des Gesamtbetrages + 25 € Bearbeitungskosten endgültig. Wir übersenden Ihnen dann eine Rechnung, die am Tage Ihrer Ankunft beim Empfang vorgelegt werden muss. Bei späterer Anreise oder vorzeitiger Abreise ist keine Kürzung möglich. Jeder begonnene Aufenthalt muss vollständig beglichen werden. Jeder Camper/Mieter muss sich an die Bestimmungen der Hausordnung halten (auf Anfrage). Jede Person, die sich im Camp aufhalten soll, ist in dem vorliegenden Vertrag anzugeben. Die Direktion behält sich das Recht vor, nicht angemeldeten Personen den Zugang zum Campingplatz zu verweigern. Der Restbetrag ist bei der Ankunft zu entrichten. Sehen Sie bitte zusätzlich 160 € als Kaution vor. Bei Ihrer Abreise wird Ihnen diese Summe in voller Höhe wieder ausgezahlt, soweit der HABITAT in schadenlosem Zustand bezugsfertig für die folgenden Mieter von Ihnen übergeben wird.

Andernfalls erfolgt die Rückerstattung innerhalb einer Frist von maximal 4 Wochen nach der Abreise des Mieters.

Er wird die an ihn vermietete Unterkunft in ausgezeichneter sauberem und hygienischen Zustand halten. Andernfalls können von der von ihm bezahlten Kaution Instandsetzungskosten abgezogen werden (65 €). Jeden während des Aufenthalts beschädigten, zerbrochenen oder verlorenen Gegenstand.

Darüber hinaus haben Sie den Nachweis zu erbringen, dass Sie über eine Haftpflichtversicherung verfügen.

Die wöchentlichen Mietzeiten beginnen jeweils Samstags um 16 Uhr und enden am folgenden Samstag um 10 Uhr.

Bei Ihrer Ankunft müssen Sie sich im Büro auf dem Platz zwischen 16 und 20 Uhr vorstellen und anmelden (denn es ist nicht möglich eine Familie noch nach 20 Uhr einzulassen). Anschließend werden Sie zu Ihrem Mobil-heim geführt. Es wird Ihnen eine Inventarliste übergeben werden, die Sie bei Ihrem Einzug zu unterzeichnen haben.

Falls Sie später ankommen sollten, bitten wir Sie, uns telefonisch davon zu unterrichten (Tel: 00 33 494 64 03 24).

Jegliche Verspätung bei der Anreise von mehr als 24 Stunden, von der wir nicht in Kenntnis gesetzt sind, macht Ihre Reservierung ungültig und zieht den Verlust Ihrer Anzahlung nach sich.

Im Falle der Annullierung Ihrer Urlaubsreservierung wird Ihnen die geleistete Anzahlung lediglich in Höhe von 60 % zurückgezahlt (40 % bleiben zur Deckung unserer Kosten einbehalten) wenn Sie uns Ihre Absage mindestens 30 Tage vor Ihrem vorausgehenden Anreisetag mitteilen.